

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3046

C 113

fyrtiofjärde årgången

18 april 2001

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

I Meddelanden

Kommissionen

2001/C 113/01	Eurons växelkurs	1
2001/C 113/02	Eurons växelkurs	2
2001/C 113/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2434 – Grupo VillarMir/EnBW/Hidroeléctrica del Cantábrico) ⁽¹⁾	3
2001/C 113/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2315 – The Airline Group/NATS) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	4
2001/C 113/05	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar	5
2001/C 113/06	Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungs-beteckningar	7
2001/C 113/07	Införande av allmän trafikplikt i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Förlängning och förnyad ändring av den allmänna trafikplikten för sträckan Hof-Bay-reuth–Frankfurt am Main	10

II Förberedande rättsakter

.....

SV

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

Europaparlamentet

2001/C 113/08	Meddelande om anordnande av allmänt uttagningsprov	12
2001/C 113/09	Skriftliga frågor med svar som är publicerade i <i>Europeiska gemenskapernas officiella tidning</i> C 113 E	12

I

(Meddelanden)

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**17 april 2001**

(2001/C 113/01)

1 euro	=	7,4624	danska kronor
	=	9,055	svenska kronor
	=	0,6131	pund sterling
	=	0,8791	US-dollar
	=	1,3727	kanadensiska dollar
	=	108,75	japanska yen
	=	1,5225	schweiziska franc
	=	8,048	norska kronor
	=	82,39	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,7404	australiska dollar
	=	2,1725	nyzeeländska dollar
	=	7,135	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

Eurons växelkurs ⁽¹⁾**12 april 2001**

(2001/C 113/02)

1 euro	=	7,4625	danska kronor
	=	9,001	svenska kronor
	=	0,6173	pund sterling
	=	0,8849	US-dollar
	=	1,379	kanadensiska dollar
	=	109	japanska yen
	=	1,5184	schweiziska franc
	=	8,0725	norska kronor
	=	82,36	isländska kronor ⁽²⁾
	=	1,7425	australiska dollar
	=	2,1785	nyzeeländska dollar
	=	7,1045	sydafrikanska rand ⁽²⁾

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

⁽²⁾ Källa: Kommissionen.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2434 – Grupo VillarMir/EnBW/Hidroeléctrica del Cantábrico)**

(2001/C 113/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 4 april 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken det spanska företaget Ferroatlántica SL (Ferroatlántica) som tillhör Villar Mirgruppen, det tyska företaget Energie Baden-Württemberg (EnBW), vilket är kontrollerat av det franska företaget Electricité de France, samt det tyska företaget Zweckverband Oberschwäbische Elektrizitätswerke, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över det spanska företaget Hidroeléctrica del Cantábrico SA (Hidrocantábrico) genom ett offentligt bud.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Ferroatlántica: tillverkning och distribution av metaller och järnlegeringar samt kraftgenerering.
- EnBW: energigenerering; transmission, distribution, handel och tillhandahållande av elektricitet.
- Hidrocantábrico: generering, distribution och tillhandahållande av elektricitet i Spanien. Distribution och tillhandahållande av gas och telekommunikation i Asturien (Spanien).

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2434 – Grupo Villar Mir/EnBW/Hidroeléctrica del Cantábrico till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

Förhandsanmälan av en koncentration**(Ärende COMP/M.2315 – The Airline Group/NATS)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2001/C 113/04)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 5 april 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 ⁽²⁾, genom vilken The Airline Group, kontrollerat av Airtours International Airways Limited, Britannia Airways Limited, British Airways plc, British Midland Airways Limited, easyjet Airline Company Limited, Monarch Airlines Limited, Virgin Atlantic Airways Limited samt miljö-, transport- och regionministern (The Crown Shareholder) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över National Air Traffic Services Limited (NATS) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- The Airline Group: ett särskilt bolag som bildats i syfte att förvärva NATS.
- Airtours International Airways Limited: charterflyg.
- Britannia Airways Limited: charterflyg.
- British Airways plc: frakt- och passagerarflyg.
- British Midland Airways Limited: frakt- och passagerarflyg.
- easyjet Airline Company Limited: reguljärflyg.
- Monarch Airlines Limited: frakt- och passagerarflyg.
- Virgin Atlantic Airways Limited: frakt- och passagerarflyg, och
- The Crown Shareholder: minister med ansvar för civilflyg och luftfartspolitik.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 ⁽³⁾.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2315 – The Airline Group/NATS till följande adress:

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bryssel

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2001/C 113/05)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms kunna godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: Artikel 5

SUB () SGB (x)

Ansökningsnummer i medlemsstaten: 7/2000**1. Behörig myndighet i medlemsstaten**

Namn: Ministero delle Politiche agricole e forestali

Adress: Via XX Settembre, 20, I-00187 Roma

Tfn (39) 06 481 99 68

Fax (39) 06 42 01 31 26

E-post: qualità@politicheagricole.it

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: Consorzio Cooperativo Ortofrutticolo di Mason Vicentino Scarl

2.2 Adress: Via Guglielmo Marconi, 63, I-36064 Mason Vicentino (VI)

2.3 Sammansättning: Producenter/bearbetningsföretag (x) Annan ()

3. Produkttyp: Körsbär. Klass 1.6 – Obearbetade och bearbetade grönsaker och spannmål.**4. Produktspecifikation**

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2 2).

4.1 **Namn:** Ciliegia di Marostica.4.2 **Beskrivning:** Frukt från följande arter av sötkörsbär (*Prunus avium* L):

a) De tidiga sorterna "Sandra" och "Francese" (bigarrå), Moreaux och Burlat.

b) De halvtidiga sorterna "Roana" och "Romana" (hjärtkörsbär).

c) De halvseña sorterna av hjärtkörsbär "Milanese", "Durone Rosso" (Ferrovia Simile) och "Bella Italia".

d) "Sandra Tardiva";

och vidare sorterna "Van", "Giorgia", "Ferrovia", "Durone Nero I", "Durone Nero II", "Mora di Cazzano" och "Ulster".

4.3 **Geografiskt område:** Området där "Ciliegia di Marostica" produceras utgörs av nio kommuner i provinsen Vicenza. Området täcker cirka 10 000 hektar jordbruksmark, varav cirka 8 000 hektar brukas. Den norra delen av området består av bergkullar på 1 100 och 1 400 meters höjd. Den södra delen består av högplatåer på mellan 90 och 1 100 meters höjd.

- 4.4 **Bevis på ursprung:** Odlingen av körsbär av typen Ciliegia di Marostica förefaller vara en mycket gammal tradition som kopplas till den lokala legenden om schackpartiet. År 1454 beslutade Taddeo Parisio som var feodalherre i Marostica att för att undvika dueller mellan de båda riddare som begärt hans dotters hand att dottern skulle gå till den av de båda riddarna som lyckades besegra den andre i ett schackparti.

Partiet spelades och vinnaren fick gifta sig med dottern, medan förloraren fick äkta slottsherrens syster. På dotterns och systemens bröllopsdag befallde Taddeo Parisio att det i hela området skulle planteras körsbärsträd till minne av den lyckliga tilldragelsen.

I slutet av maj varje år anordnas en regional körsbärsmässa (Mostra regionale delle ciliege) i området och man utser två unga kvinnor som får agera i de historiska tablåer man framför till minne av händelsen. Produkten kan spåras tack vare att de producenter av "Ciliegia di Marostica" som har för avsikt att saluföra sina körsbär med den skyddade geografiska beteckningen måste låta registrera sina odlingar i ett särskilt register och årligen meddela kontrollorganet när skörden beräknas inledas och därefter meddela det slutliga skörderesultatet. Även förpackningsföretagen har liknande anmälningsskyldighet.

- 4.5 **Framställningsmetod:** Vid plantering av de aktuella körsbärsträden skall det grävas hål med en volym av minst $1,0 \times 1,0 \times 1,0$ m, och det skall göras kemiska och fysiska analyser av huruvida det krävs gödning och i så fall i vilken mängd. Det är tillåtet med ympning både på *Prunus Avium* och på vildväxande träd.

Varje träd utrymme får inte vara mindre 4×4 meter. Växtskyddet skall uppfylla kriterierna för integrerat växtskydd. Körsbären skall sköras för hand och läggas i behållare med hårda väggar.

- 4.6 **Samband med området:** Området där man producerar "Ciliegia di Marostica" betraktas sedan länge som särskilt lämpligt för körsbärsodling och det finns många skriftliga vittnesbörd om körsbärens goda kvalitet.

Det faktum att det i Marostica sedan 1882 finns en särskild körsbärsmarknad bekräftar också att man av tradition har odlat körsbär i området.

I Marostica-området finns även en särskild körsbärsrutt den s.k. "Strada delle ciliege" som börjar utanför Bassano och som sedan slingrar sig genom kullar och dalgångar förbi alla de byar där körsbären odlas.

4.7 **Kontrollorgan**

Namn: CSQA

Adress: Via San Gaetano, 74, I-Thiene (VI)

- 4.8 **Märkning:** Körsbär av typen "Ciliegia di Marostica" skall för saluföringen förpackas i lämpliga behållare, med en kapacitet av allt från minsta säljbara enhet till maximalt 10 kg körsbär.

Varje förpackning skall ha ett homogent innehåll och endast körsbär av samma sort och kvalitet.

Varje förpackning skall på utsidan märkas med "Ciliegia di Marostica – SGB", antingen tryckt direkt på förpackningen eller på en etikett. Vidare skall märkningen innehålla den särskilda logotypen som föreställer ett körsbär över ett medeltida torn i form av en schackpjäs som får symbolisera det historiska schackpartiet. Beskrivning och bild på logotypen återfinns i bilagan.

4.9 **Nationella krav:** —

EG-nummer: G/IT/00146/00.07.20.

Dag då komplett ansökan mottogs: 20 juli 2000.

BILAGA

Logotypen föreställer ett rött körsbär (pantone 032 C) med grön stjälk (pantone 361 C) och ett grått blad (pantone 404 C) över ett grått medeltida torn (pantone 404 C) i form av en schackpjäs som symboliserar det historiska schackpartiet. Bakgrunden är vit och längs kanterna återfinns texten som symboliserar det historiska schackpartiet. Bakgrunden är vit och längs kanterna återfinns texten "Ciliegie di Marostica – Ciliegie IGP", med röda bokstäver (pantone 032 C) i typsnittet Helvetica. Teckningarna har dimensionerna 9 × 7 cm och 3 × 4 cm. På de stora etiketterna är bokstäverna 28/29 punkter och på de små 11/12 punkter. Storleksförhållandet mellan höjd och bredd på logotyper som placeras på förpackningar skall vara 1,2.

Offentliggörande av en ansökan om registrering i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EEG) nr 2081/92 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar

(2001/C 113/06)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den sätt till invändningar som fastställs genom artikel 7 i ovan nämnda förordning. Alla invändningar mot ansökan skall göras genom den behöriga myndigheten i medlemsstaten inom sex månader efter detta offentliggörande, som sker av de motiv som anges nedan, särskilt punkt 4.6, genom vilka ansökan bedöms godtas enligt förordning (EEG) nr 2081/92.

RÅDETS FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92

REGISTRERINGSANSÖKAN: ARTIKEL 5

SUB (x) SGB ()

Ansökningsnummer i medlemsstaten: 55

1. Behörig myndighet i medlemsstaten

Namn: Subdirección General de Denominaciones de Calidad – Dirección General de Alimentación – Secretaría General de Agricultura y Alimentación – Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Adress: Paseo Infanta Isabel, 1 – E-28071 Madrid

Telefon (34) 913 47 53 94

Fax (34) 913 47 54 10

2. Ansökande grupp

2.1 Namn: ANECOOP

2.2 Adress: C/Monforte, 1, Entlo – E-46010 Valencia

2.3 Sammansättning: Producent/Bearbetningsföretag (x) Annan ().

3. Produkttyp: Kaki – Klass: 1.6. Frukt.

4. Produktspecifikation

(Sammanfattning av kraven i artikel 4.2)

4.1 **Namn:** "Kaki Ribera del Xuquer".

4.2 **Beskrivning:** Kakifrukt (Diospyros kaki) av sorten "Rojo brillante", avsedd att konsumeras färsk. Kakifrukten är ett bär som normalt bildas utan pollination och befruktning och är följaktligen kärnlös.

Fruktens egenskaper: Frukterna är gulorange när de plockas och de mogna frukterna är intensivt röda. Skalet som är medeltjockt sitter ganska fast vid fruktköttet. Fruktköttet är fast, orange eller rödaktigt när frukten plockas och intensivt rött när frukten är mogen. De mogna frukterna har söt smak. Innan de är mogna kan de verka förstoppande. Frukterna är runda och lite avlånga.

Kakifrukterna med skyddad ursprungsbeteckning måste vara minst 61 mm i diameter.

- 4.3 **Geografiskt område:** Produktionsområdet utgörs av arealer som lämpar sig för odling av kaki-frukter i följande kommuner: Albalat de la Ribera, Alberic, Alcántera de Xúquer, L'Alcúdia, Alfarp, Algemés, Alginet, Almussafes, Alzira, Antella, Beneixida, Benifaió, Benimodo, Benimuslem, Carcaixent, Cárcer, Carlet, Catadau, Corbera, Cullera, L'Énova, Favara, Fortaleny, Gavarda, Guadassuar, Llaurí, Llombai, Manuel, Masalavés, Monserrat, Montroy, La Pobla Llarga, Polinyá de Xúquer, Rafelguaraf, Real de Montroi, Riola, San Juna de Énova, Sellent, Senyera, Sollana, Sueca, Sumacárcer, Tous, Turís, Villanueva de Castellón. Dessa kommuner ligger alla i provinsen Valencia i regionen med samma namn.

Kakiodlingarna i området omfattar ungefär 350 hektar.

- 4.4 **Bevis på ursprung:** Kakisorten "Rojo brillante" uppkom spontant genom att frön såddes i utkanten av ett skifte i kommunen Carlet. Längre fram, ungefär 1960, inympades sorten för första gången på en hel odling i kommunen L'Alcúdia. Detta blev inledningen till den här sortens snabba utveckling.

Kakifrukterna med skyddad ursprungsbeteckning får enbart odlas på skiften som är registrerade hos "El Consejo Regulador" och packeteras på anläggningar som ligger i det begränsade området vilka också måste vara registrerade hos "El Consejo Regulador".

Kontrollorganet skall genomföra kontroller för att säkerställa att frukterna uppfyller kraven i produktspecifikationen. De frukter som klarar kontrollen godkänns och förses med en numrerad kontrolletikett med den skyddade ursprungsbeteckningen.

4.5 **Framställningsmetod**

Följande krav ställs på odlingen

Sorter och grundstammar: Kakisorten "Rojo Brillante" tillhör arten *Diospyros kaki* och ympas på grundstammar av arten *Diospyros loti*.

Plantering: Planteringen sker på lotter på mellan 5 × 5 m och 5 × 4 meter. Vanligen görs den definitiva utplanteringen med ympade trädplantor.

Beskärning: Beskärningen görs så att 3–4 huvudgrenar återstår. Det är nödvändigt att förnya de frukt bärande grenarna och ge dem ljus. Vattenskott och överflödiga grenar bör klippas bort.

Odlingsmetoder: Ofta behöver man inte göra mer än att ta bort adventivskott, i vissa fall är det tillrådligt att låta det finnas ett vegetationstäck. Odlingen bör bevattnas ofta för att uppnå god produktion. Den vanligaste bevattningsmetoden i området är översilning.

Plockning och transport: Frukterna plockas från slutet av september till början av november när frukterna är mogna, vilket avgörs av färgen på frukten. Vid plockningen skär man av stjälken så att foderbladen sitter kvar på frukten. Frukterna måste hanteras och transporteras mycket försiktigt.

Efter plockningen hanteras frukterna enligt följande:

Mottagning på anläggningen och förberedande lagring: För att frukterna skall få bättre färg kan de under så lång tid som behövs för detta lagras i ett utrymme med luftkonditionering eller på en luftig övertäckt plats.

Sortering: De frukter som är deformerade, missfärgade, spruckna eller skadade sorteras bort.

Klassificering: Kakifrukterna sorteras efter storlek då de frukter som är för stora eller för små sorteras bort.

Paketering: Frukterna paketeras i marknadsmässiga lådor. De frukter som ligger överst skall vara representativa för hela innehållet i lådorna och bör vara av enhetlig storlek och kvalitet.

4.6 **Samband**

Den naturliga miljön

Jordmånen: En stor del av odlingsarealerna ligger på slätterna utmed floderna Júcar (Xúquer på valencianska) och Magro. Jordarna är mycket kompakta och bördiga och består av avlagringar som Júcar-floden och dess bifloder fört med sig från bergsmassiven. I områden på dalslutningarnas nedre delar som bara har svag lutning finns det colluvium, som är en röd lös jord som lämpar sig bra för intensiv odling.

Klimatet: Klimatet i området är mildt och gynnsamt för odling av kakifrukter. Årsmedeltemperaturen är 17 °C, i januari är medeltemperaturen 9–10 °C och i augusti 24–25 °C. Det är oftast klart och molnfritt och den genomsnittliga årsnederbörden är 400–500 mm. Dessutom skyddar de omgivande bergen odlingarna mot frost, särskilt i dalgångarna kring bifloderna.

Områdets egenskaper när det gäller jordmån och klimat är avgörande för kvaliteten och de särskilda egenskaperna hos kakifrukterna med skyddad ursprungsbeteckning. Men kakifrukternas form beror inte enbart på sorten, utan också på klimatförhållandena. I ett varmt och torrt klimat blir förhållandet mellan fruktens längd/diameter högre och frukterna något mer avsmalnande vilket är ytterligare något som utmärker den här sorten.

4.7 **Kontrollorgan**

Namn: Instituto de Calidad Alimentaria de la Comunidad Valenciana

Adress: Plaza Polo de Bernabé, 8-Bajo – E-46020 Valencia

Tfn (34) 96 38 41 24

Fax (34) 96 38 41 79

E-post: instituto.calidad@agricultura.m400.gva.es

Instituto de Calidad Agroalimentaria, som är det behöriga organet för kvalitetsbeteckningar i den autonoma regionen Valencia kommer tillfälligt att stå för produktionskontrollen tills en kontrollnämnd (Consejo Regulador) för ursprungsbeteckningen "Kaki de la Ribera del Xúquer" uppfyller kraven i norm EN-45011.

- 4.8 **Märkning:** Etiketterna för handeln som de registrerade företagen använder måste godkännas av kontrollorganet. Följande text måste finnas på etiketterna: "denominación de origen Kaki Ribera del Xúquer".

4.9 **Nationella krav**

Lag 25/1970 av den 2 december "Estatuo de la Viña, del Vino y de los Alcoholes".

Kungligt dekret 1643/1999 av den 22 oktober genom vilket det fastställs handläggningsförfaranden för ansökningar om inskrivning i gemenskapens register över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar.

EG-nummer: G/E/00114/1999.12.15.

Dag då komplett ansökan mottogs: 22 mars 2000.

Införande av allmän trafikplikt i enlighet med rådets förordning (EEG) nr 2408/92**Förlängning och förnyad ändring av den allmänna trafikplikten för sträckan Hof-Bayreuth-Frankfurt am Main**

(2001/C 113/07)

1. Förbundsrepubliken Tysklands regering har beslutat att enligt nedanstående ändra den allmänna trafikplikten för sträckan Hof-Bayreuth-Frankfurt am Main som infördes i enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen och som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 199 av den 25 juni 1998, s. 10, ändrad genom EGT C 348 av den 5 december 2000, s. 6.

2. Den allmänna trafikplikten gäller följande:

2.1 Sträckning

Regelbunden lufttrafik på sträckan Hof-Bayreuth-Frankfurt am Main, alternativt: Regelbunden lufttrafik på sträckan Hof-Frankfurt am Main.

2.2 Minsta turtäthet

Minst tre returflygningar dagligen, måndag till och med fredag, med anslutning till flygningar till/från Frankfurt. Kravet gäller hela året med undantag för jul och nyår då antalet flygningar får begränsas.

2.3 Antal platser

Minst 540 platser (36 platser per flygning × 3 flygningar per dag × 5 dagar) på sträckan Hof-Bayreuth-Frankfurt am Main, alternativt på sträckan Hof-Frankfurt am Main. Kraven gäller hela året.

2.4 Tidtabell

Flygningarna skall genomföras mellan kl. 6.00 från Hof och klockan 22.30 till Hof. När Bayreuth ingår i sträckningen skall alla flygningar gå via Bayreuth, med undantag för den sista flygningen från Hof (med ankomsttid klockan 20.10 i Frankfurt).

Alternativt kan alla flygningar ske på sträckan Hof-Frankfurt am Main utan mellanlandning i Bayreuth.

Följande tider har reserverats i Frankfurt am Main:

ankomst Frankfurt:

7.30

11.40

20.10

avgång Frankfurt:

8.30

17.30

20.45

2.5 Flygplanstyp

Trafiken skall bedrivas med plan med tryckkabin med en minsta kapacitet på 36 passagerarplatser.

Trafikföretagen ombeds särskilt uppmärksamma de tekniska villkor och verksamhetsvillkor som gäller på flygplatserna Hof och Bayreuth (se Luftfahrthandbuch für die Bundesrepublik Deutschland). För närmare upplysningar om Bayreuths flygplats kontakta Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie på tfn (49-89) 21 62-27 08, fax (49-89) 21 62-25 88).

2.6 Biljettpriser

Grundpriset för en enkelresa från Hof eller Bayreuth till Frankfurt am Main får inte överstiga det högsta grundpriset för en enkelresa mellan Nürnberg och Frankfurt am Main med mer än 5 %. Det högsta grundpriset för en enkel resa mellan Nürnberg och Frankfurt am Main uppgick i februari 2001 till 347 tyska mark.

Interline-avtal enligt IATA:s regler med direktpriser för transitpassagerare skall ingå.

2.7 Bokningssystem

Bokningar måste kunna ske via minst ett datoriserat bokningssystem.

2.8 Trafikens kontinuitet

Antalet flygningar som inställs av skäl som direkt kan tillskrivas lufttrafikföretaget får inte överstiga 2 % av antalet planerade flygningar per år.

3. Anbudsinfordran

EG-lufttrafikföretagen uppmärksammas på följande:

Om inget lufttrafikföretag före den 1 oktober 2001 till Bayerische Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie (delstaten Bayerns ministerium för industri, trafik och teknik) har inlämnat ett skriftligt intyg om att det kommer att inleda regelbunden lufttrafik på denna flyglinje från och med den 1 november 2001, i överensstämmelse med den allmänna trafikplikten och utan att begära ekonomisk ersättning, har Tyskland, i enlighet med artikel 4.1 d i ovannämnda förordning, beslutat att begränsa tillträdet till denna flyglinje till ett enda trafikföretag och att efter anbudsinfordran upplåta rätten att trafikera denna förbindelse från och med den 1 november 2001.

En motsvarande anbudsinfordran i enlighet med artikel 4.1 d kommer att offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Ytterligare information kan erhållas från följande adress:

Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft, Verkehr und Technologie
D-80525 München
Tfn (49-89) 21 62-23 92 eller 21 62-23 50
Fax (49-89) 21 62-25 88

4. Denna allmänna trafikplikt ersätter den allmänna trafikplikt som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* C 199 av den 25 juni 1998, s. 10, ändrad genom EGT C 348 av den 5 december 2000, s. 6.

III

(Upplysningar)

EUROPAPARLAMENTET

MEDDELANDE OM ANORDNANDE AV ALLMÄNT UTTAGNINGSPROV

(2001/C 113/08)

Europaparlamentets generalsekretariat anordnar följande allmänna uttagningsprov ⁽¹⁾:

PE/92/A — AVDELNINGSCHEF
nederländskpråkig (A 3)
Europaparlamentets informationskontor – Haag

⁽¹⁾ EGT C 113 A av den 18 april 2001 (nederländsk utgåva).

**Skriftliga frågor med svar som är publicerade i Europeiska gemenskapernas officiella tidning
C 113 E**

(2001/C 113/09)

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

EUDOR: <http://eudor.eur-op.eu.int>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>
